

# CARTA UNIÓN EUROPEA

ABRIL 2003  
VOLUMEN 1  
NÚMERO 14



EDITORIAL.....	2
• Acuerdos y desacuerdos en Atenas.....	2
AMPLIACIÓN.....	2
• Referéndum en Hungría.....	2
• Polonia organiza un referéndum.....	2
• Rumania obtendrá numerosas ventajas.....	3
ASUNTOS INSTITUCIONALES.....	3
• Cumbre de los Cuatro.....	3
• Progresos en los trabajos de la Convención.....	3
MEDIO AMBIENTE.....	3
• Sanciones a cuatro países.....	3
MERCADO INTERIOR.....	3
• Inflación estable en marzo.....	3
• Ejemplos a seguir.....	3
POLÍTICA EXTERIOR.....	4
• La UE apoya el regreso de los inspectores de la ONU.....	4
• Proyecto aéreo para brindar ayuda a los heridos en Irak.....	4
• La UE critica a Polonia por la compra de armamento estadounidense.....	4
• Cerca un arreglo en Corea del Norte.....	4
• Kofi Annan pide a los Quince fortalecer la UE.....	4
• Acercamiento entre UE y EEUU.....	4
RELACIONES UNIÓN EUROPEA- AMÉRICA LATINA.....	5
• El Parlamento Europeo pide que cese la violencia en Guatemala.....	5
• Cuba podría retirar su solicitud a Cotonu.....	5

## **EDITORIAL**

### **Acuerdos y desacuerdos en Atenas.**

El ágora de Atenas, símbolo de la democracia, fue testigo de una histórica cita con la firma del Tratado de Adhesión, por parte de los 10 futuros miembros, que formaliza la quinta y mayor ampliación en la historia de la Unión Europea. No obstante, éste acontecimiento se celebró bajo acuerdos y desacuerdos entre los Veinticinco.

Por una parte, la reunificación de Europa, el gran objetivo pendiente desde la caída del muro de Berlín, en 1989, quedó sellada al pie de la Acrópolis. La adhesión de ocho países del ex bloque soviético (Hungria, Polonia, República Checa, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Letonia y Lituania) y de las islas mediterráneas de Chipre y Malta será efectiva el 1 de mayo de 2004. De tal forma, la UE dio el paso definitivo para convertirse en una gran potencia económica con 453 millones de habitantes, 75 más de los que tiene ahora. Los jefes de Estado y de Gobierno de los 25 países acordaron su inquebrantable compromiso con los principios democráticos, hasta hace pocos años ausentes en los países de Europa del Este. Conjuntamente reafirmaron que el ideal democrático debe ser la piedra angular en la que se sustente la comunidad de valores y que éstos junto a la necesidad de seguir avanzando abrirá una oportunidad para que Europa sea un ejemplo para el mundo.

De otra parte, la cumbre de Atenas no pudo olvidar plenamente el desacuerdo respecto a dos temas importantes para que la fortaleza económica de la UE pueda traducirse en influencia sobre los acontecimientos mundiales. Por un lado, los cuatro países de la Unión Europea miembros del Consejo de Seguridad de la ONU, Reino Unido, Francia, Alemania y España, siguen discutiendo sobre el papel que ésta organización debe desempeñar en el Irak post-Sadam, sobre el fin de las sanciones económicas y sobre el posible retorno de los inspectores de armamento. Aunque hubo un avance hacia una posición conjunta cuando la UE hizo hincapié en que la ONU debe jugar un papel central, incluso encabezando el proceso hacia el autogobierno para el pueblo iraquí, el hecho de que los países de Europa del Este estuvieron a favor de la intervención militar en Irak, apoyando a Estados Unidos, dio un serio golpe al propósito de lograr una Política Exterior y de Seguridad Común por el momento.

Otro punto en el que hay desacuerdo es el concerniente a la Convención sobre el futuro de Europa. Valery Giscard d'Estaing recibió críticas y comprobó que algunas de sus principales ideas sobre cómo debe ser y funcionar la Unión en un futuro distan mucho de contar con la aprobación general de los jefes de Estado y de Gobierno. Las críticas reflejan las profundas discrepancias sobre si la Unión debe contar o no con un presidente estable, las competencias y funciones del ministro europeo de Exteriores o la posibilidad de que cada país siga teniendo o no un comisario en el Ejecutivo comunitario.

Aunque la Unión Europea está de acuerdo en los beneficios económicos de la quinta ampliación, se enfrenta a la enorme tarea de asimilar a los nuevos socios y sobre todo a dar el salto hacia una mayor unión política y, por tanto, a la profunda modificación de sus instituciones y objetivos. Los desacuerdos existentes habrá que resolverlos para que el espíritu democrático surgido en Atenas logre consolidarse.

## **AMPLIACIÓN**

### **Referéndum en Hungría.**

Hungría votó el sábado 12 de abril a favor de su ingreso en la Unión Europea. Sin embargo, a pesar de que el "Sí" recibió un 83.76% de los votos, frente a un 16.24% en contra, sólo el 45.62% de los votantes acudió a las urnas, lo que demuestra el poco interés que suscita la Unión Europea entre los húngaros.

### **Polonia organiza un referéndum.**

Al día siguiente de la firma en Atenas del Tratado de Adhesión, la cámara baja del parlamento polaco aprobó la organización de un referéndum sobre esta cuestión, mismo que se llevará a cabo los días 7 y 8 de junio. Al respecto la mayoría de la población polaca ha declarado estar a favor de que su país entre a la Unión Europea. A pesar de ello, expertos estiman que la tendencia podría revertirse debido a que los electores podrían sancionar al gobierno dirigido por Leszek Millar por no haber reducido el desempleo, ni mejorado la economía.

### **Rumania obtendrá numerosas ventajas.**

El crecimiento económico, la estabilidad política, el incremento de las inversiones extranjeras y el acceso al mercado de trabajo de la Unión son algunas de las ventajas que espera obtener Rumania de su entrada en la UE. Así lo explicó la ministra rumana de Integración Europea, Hildegard Puwak, quien agradeció a la Presidencia griega el respaldo que ésta le ha ofrecido a Rumania en su camino de adhesión a la UE. Entre las reformas que este país debe aún concluir antes de formar parte de los Estados miembros, previsiblemente en 2007, cabe destacar la de la administración pública, el sistema judicial, el refuerzo de la capacidad administrativa y la lucha contra la pobreza y contra la corrupción.

## **ASUNTOS INSTITUCIONALES**

### **Cumbre de los Cuatro.**

El próximo día 29 de abril, Alemania, Francia, Bélgica y Luxemburgo se reunirán en Bruselas para estudiar la propuesta belga sobre la defensa de la UE, en la llamada Cumbre de los Cuatro. Esta iniciativa, de la que han quedado excluidos el resto de los Estados miembros, no ha sido acogida con buenos ojos por algunos que, como Reino Unido, consideran absurdo el carácter cerrado de la reunión. En este contexto, la Presidencia griega ha recordado la importancia de que las decisiones sobre la política comunitaria de defensa tengan el mayor respaldo posible en el seno de los Quince, para que sean efectivas.

### **Progresos en los trabajos de la Convención.**

En una reunión previa a la firma del Tratado de Adhesión, los jefes de Estado y de Gobierno de la UE y de los diez países adherentes se reunieron en Atenas para debatir los progresos en los trabajos de la Convención sobre el Futuro de Europa. El presidente de este foro, el francés Valéry Giscard d'Estaing, les expuso los resultados obtenidos hasta ahora y les consultó acerca de los asuntos institucionales más polémicos, como las posibles fórmulas para asegurar una mayor continuidad en la Presidencia del Consejo. El objetivo de este intercambio de opiniones no fue otro que permitir a Giscard d'Estaing hacerse una idea de lo que los Quince estarán dispuestos a aceptar a la hora de aprobar el futuro Tratado constitucional.

## **MEDIO AMBIENTE**

### **Sanciones a cuatro países.**

La Comisión Europea anunció su intención de llevar a cabo procedimientos de infracción contra Francia, Irlanda, España y Grecia. Esta decisión se tomó luego de que estos países no otorgaron la información concerniente a posibles violaciones respecto a la legislación comunitaria sobre el medio ambiente. Francia es acusada por no proteger especies salvajes de aves, Grecia por abusar de pesticidas y violar la legislación en materia de conservación del medio ambiente, Irlanda por deteriorar la calidad del agua en el lago Lough Ree y España de no informar sobre algunos cambios que realizarán en una isla de las Canarias decretada como zona de protección especial.

## **MERCADO INTERIOR**

### **Inflación estable en marzo.**

La tasa de inflación se mantuvo estable en el 2.4% en marzo respecto al mes anterior en la zona euro, mientras que en el conjunto de la Unión Europea se mantuvo en el 2.3%, según los datos difundidos por la Oficina europea de Estadística (Eurostat). Cabe destacar que la inflación fue hace un año del 2.5% en la zona euro y del 2.3% en el conjunto de la Unión Europea. Los países más inflacionistas volvieron a ser Irlanda (4.9%), Grecia y Portugal (3.9%).

### **Ejemplos a seguir.**

En ocasión del primer estudio sobre las 100 mejores empresas para trabajar en la Unión Europea, ésta ha decidido otorgar tres premios específicos: a la empresa con la mejor política de formación continua; a la que más esfuerzo hace para reducir la desigualdad entre hombres y mujeres y a la que tiene un plan más ambicioso para acabar con la discriminación de cualquier tipo. Tres de las empresas participantes en el

estudio destacan sobre el resto. Son las ganadoras de los premios de formación, diversidad e igualdad, tres políticas que la Comisión Europea considera fundamentales. Las escogidas son la finesa Hannes Snellman, la irlandesa Intel y la alemana Schering, respectivamente.

## **POLÍTICA EXTERIOR**

### **La UE apoya el regreso de los inspectores de la ONU.**

Los cuatro países de la UE en el Consejo de Seguridad (Francia y Alemania, contrarios a la guerra en Irak, y Reino Unido y España, a favor) apuestan por el regreso de los inspectores de la ONU a Irak una vez que Estados Unidos garantice la seguridad. Es ése uno de los puntos en los que los cuatro han aproximado posiciones, aunque Jacques Chirac advirtió que rechazará fórmulas que se traduzcan en una legitimación a posteriori de la invasión. Por el momento, la UE redujo diferencias y aseguró que quiere un papel significativo en la reconstrucción política y económica del país. En un texto difundido en Atenas al término de la Conferencia Europea, la UE hizo hincapié en que la ONU debe jugar un papel central, incluso encabezando el proceso hacia el autogobierno para el pueblo iraquí, aunque empezando por coordinar la ayuda humanitaria.

### **Proyecto aéreo para brindar ayuda a los heridos en Irak.**

Después de la reunión en Atenas el 16 de abril, el presidente francés Jacques Chirac anunció que un puente aéreo hacia Irak será abierto por la Comisión Europea con el objetivo de permitir trasladar a los heridos a hospitales europeos. Esta acción será tomada en acuerdo con las autoridades de ocupación actuales. A pesar de las diferencias que aún pesan sobre el primer ministro Tony Blair y Jacques Chirac sobre la guerra en Irak, los dos estuvieron de acuerdo en aprobar esta iniciativa y lograr una posición común.

### **La UE critica a Polonia por la compra de armamento estadounidense.**

El Gobierno polaco ha defendido la compra de aviones de combate estadounidenses para modernizar su Fuerzas Aéreas, en lugar de elegir un fabricante europeo, con el argumento de que los norteamericanos presentaron la mejor oferta. Un portavoz del Ministerio de Defensa rebatió ayer las críticas del presidente de la Comisión Europea, Romano Prodi, contra la decisión de Varsovia, que el pasado viernes formalizó el contrato con Estados Unidos para la compra de 48 cazas F-16 por un valor de 3,500 millones de dólares, cuya financiación se realizará con un crédito garantizado por Washington de 3,800 millones de dólares. EEUU se compromete, además, a invertir en Polonia 12,000 millones de dólares hasta el año 2010.

### **Cerca un arreglo en Corea del Norte.**

Representantes de EEUU, China y Corea del Norte se reunirán esta semana en Pekín para entablar un diálogo acerca de la reactivación del programa nuclear de Pyongyang. Este encuentro podría sentar las bases para la resolución del conflicto de forma pacífica. Así lo expresó el Alto Representante de la Política Exterior y de Seguridad Común, Javier Solana, quien manifestó la semana pasada en Atenas su satisfacción por la voluntad estadounidense y norcoreana de acercar sus posturas.

### **Kofi Annan pide a los Quince fortalecer la UE.**

El secretario general de Naciones Unidas, Kofi Annan, se reunió el pasado jueves 17 de abril en Atenas con los líderes de la UE, con motivo de la firma del Tratado de Adhesión de los diez países que entrarán a formar parte de la Unión en mayo de 2004. Annan instó a los Quince y a los Gobiernos de los futuros países de la UE a promover una auténtica unificación europea y a fortalecer el papel de la Unión Europea en la escena internacional.

### **Acercamiento entre UE y EEUU.**

Las relaciones entre Europa y EEUU no pasan por sus mejores momentos. La determinación estadounidense acerca de la necesidad de atacar Irak y la falta de consenso en Europa sobre la conveniencia de una guerra preventiva han llevado a ambas partes a enfrentarse dentro y fuera del marco de la ONU, en lo que ha supuesto una de las mayores crisis de las relaciones transatlánticas. Ahora, el Consejo estadounidense de Relaciones Exteriores (CFR, por sus siglas en inglés) ha decidido constituir un grupo de trabajo precedido por Henry Kissinger para reparar los lazos entre las dos potencias.

## RELACIONES UNIÓN EUROPEA- AMÉRICA LATINA

### **El Parlamento Europeo pide que cese la violencia en Guatemala.**

Los eurodiputados del Parlamento Europeo adoptaron el 10 de abril en la sesión plenaria de Estrasburgo, una resolución en la que expresaron su preocupación por la escalada de la violencia en Guatemala y el incremento de los asesinatos impunes. El texto aprobado pide al Gobierno guatemalteco que castigue a los autores de dichos actos y garantice el respeto de los derechos humanos en el país.

### **Cuba podría retirar su solicitud a Cotonu.**

El Gobierno cubano está considerando seriamente la posibilidad de retirar su solicitud de ingreso al acuerdo de Cotonu, entre la Unión Europea y el grupo de países ACP (África, Caribe, Pacífico), que concede sustanciales ventajas económicas a sus signatarios. Así lo dijo el canciller cubano tras denunciar que algunos Estados de la UE conciben la entrada de Cuba a Cotonu como un mecanismo para imponer condiciones a Cuba. La oposición de algunos países europeos y los acontecimientos recientes han llevado a funcionarios de la UE a enarbolar la amenaza de una negativa de ingreso de Cuba en Cotonu, como medida de presión contra Cuba. El Consejo de Asuntos Generales de la Unión Europea condenó la ejecución de tres cubanos por el régimen de Fidel Castro y llamó a la liberación inmediata de todos los prisioneros políticos de la isla. Esta declaración se debió al fusilamiento de tres personas relacionadas con el secuestro de una lancha y a los juicios contra decenas de personas con largas penas que no gozaron de las garantías más básicas en su defensa.



### **INSTITUTO DE ESTUDIOS DE LA INTEGRACIÓN EUROPEA**

Instituto Tecnológico Autónomo de México  
Río Hondo núm. 1, Col. Tizapán San Ángel,  
C.P. 01000, México, D. F.  
Tel. 56-28-40-00 ext. 3946 Fax: 56-28-40-92  
Correo electrónico: [ieie@itam.mx](mailto:ieie@itam.mx)  
Página web: <http://ieie.itam.mx>

\*Proyecto realizado con la ayuda financiera de la Comisión de las Comunidades Europeas (Proyecto MEX/B7-311/IB/97/0823) y el Instituto Tecnológico Autónomo de México (ITAM), con la asistencia técnica y académica del Instituto Universitario de Estudios Europeos de la Universidad Autónoma de Barcelona (IUEE-UAB), el Colegio de Europa y GATCI, S.L.

---

La presente Carta Unión Europea ha utilizado como fuentes de información:

*Agence Europe, El País, La Vanguardia, The Economist, El Clarín, La Nación y Midday Express.*

Contribuyen a su elaboración: Prof. Olga Pellicer, Titular de la Cátedra de Estudios Europeos del IEIE, Héctor Agustín Ortega Nieto, compilador y editorialista y Larissa Bosch Paullada, compiladora.